

## R-MND 6000



Macchina dosatrice automatica per il riempimento di alveoli monodose preformati, ovuli e supposte.

La macchina dispone di un gruppo di dosaggio dotato di due pompe peristaltiche per il riempimento di liquidi e di una valvola di dosaggio in acciaio inox, riscaldata, regolabile micrometricamente con incrementi pari a 1/10 di ml per la massa fusa di supposte ed ovuli. La gamma di dosaggio varia da 5 a 15 ml per i liquidi, da 0 a 3.5 ml e da 2 a 5,5 ml per gli ovuli e le supposte a seconda del gruppo di dosaggio installato. La produzione oraria varia da 3.000 a 6.000 pezzi per ora.

Per gli ovuli e le supposte, la macchina è dotata di una tramoggia riscaldata completa di termostato ad acqua contenuta nella doppia parete con possibilità di regolazione della temperatura e con pompa di ricircolo. La tramoggia dispone di una girante in grado di mantenere in costante ed omogeneo movimento la massa fusa. Sia la velocità dell'agitatore che la temperatura dell'acqua contenuta nella camicia della tramoggia sono regolabili. Le bobine degli alveoli preformati vuoti, sono posizionati su un disco di alimentazione da cui vengono trascinati ed, in automatico, fatti passare sotto la stazione di dosaggio. Altrettanto automaticamente vengono raccolti su un secondo disco. Per gli ovuli e le supposte, i dischi con gli alveoli riempiti possono essere posizionati, per un rapido raffreddamento, nella unità di raffreddamento (opzionale). Dopo il riempimento le bobine vengono poste sulla macchina sigillatrice S-MND 6000.

Tutte i parametri di produzione sono completamente programmabili tramite lo schermo touch screen e tutte le funzioni sono state progettate in accordo alle norme GMP.

Le parti a contatto con il prodotto sono facilmente ispezionabili e rimovibili e realizzate in acciaio inox (AISI 316 L su richiesta) o materiale approvato FDA.



Automatic dosing machine used to fill preformed cells for vaginal suppositories and suppositories.

The machine has a dosing unit with two peristaltic pumps for filling liquids and a heated stainless steel dosage valve that is micro metrically adjustable with increments equal to 1/10 ml for the melted mass of suppositories and vaginal suppositories. The dosage range varies from 5 to 15 ml for the single-dose, from 0 to 3.5 ml and from 2 to 5.5 ml for the vaginal suppositories and suppositories, depending on which dosing unit is installed. The hourly production varies from 3,000 to 6,000 items an hour.

For the vaginal suppositories and suppositories, the machine is equipped with a heated hopper with water thermostat contained in the double wall with the possibility to adjust the temperature and with a recirculation pump. There is also an impeller on the hopper that is able to maintain the melted mass in consistent and in homogenous movement. Both the shaker speed and the temperature of the water contained in the hopper sleeve are adjustable. The reels of the empty containers-cells are positioned on a feeding disk from which they are dragged and automatically led under the dosage station. They are also automatically collected on a second disk. For the vaginal suppositories and suppositories, the disks with the filled cells can be placed, for a quick cooling, in the cooling unit (optional). After the filling the reels are placed on the S-MND 6000 sealing machine.

All operations and settings are operated by a touch screen and all functions have been planned in keeping with GMP regulations. The parts coming in contact with the product can be easily inspected and dislodged, and are made of stainless steel (AISI 316 L on request) or FDA approved materials.



Machine de dosage automatique pour le remplissage d'alvéoles préformées pour les monodoses, ovules et suppositoires.

La machine comporte un groupe de dosage équipé de deux pompes péristaltiques assurant le remplissage des liquides et d'une soupape de dosage en acier inox chauffante et réglable par micromètre avec augmentation de 1/10 de ml pour la masse en fusion de suppositoires et ovules. La capacité de dosage s'échelonne entre 5 et 15 ml pour les monodoses, 0 et 3,5 ml et 2 à 5,5 ml pour les ovules et les suppositoires, en fonction du groupe de dosage installé. La production horaire varie entre 3000 et 6000 pièces.

Pour les ovules et suppositoires, la machine est équipée d'une trémie chauffante avec thermostat à eau dans la double paroi pour le réglage de la température et d'une pompe de recirculation. La trémie est également munie d'une roue qui préserve la constance et l'homogénéité du mouvement de la masse en fusion. Tant la vitesse de l'agitateur que la température de l'eau contenue dans l'enveloppe de la trémie sont réglables. Les bobines d'emballage (alvéoles vides) sont ensuite placées sur un disque d'alimentation à partir duquel elles sont entraînées et dirigées automatiquement sous la station de dosage. À l'issue de cette opération, elles sont à nouveau automatiquement collectées sur un deuxième disque. Dans le cas des ovules et des suppositoires, les disques dont les alvéoles sont remplies peuvent être introduits dans l'unité de refroidissement où ils seront refroidis rapidement (facultatif). Une fois les opérations de remplissage terminées, les bobines sont placées sur la scelleuse S-MND 6000.

Tous les paramètres de production peuvent être entièrement programmés sur l'écran tactile. En outre, toutes les fonctions ont été élaborées conformément aux normes BPF.

Les parties en contact avec le produit peuvent être aisément inspectées et enlevées. Elles sont fabriquées en acier (AISI 316 L sur demande) ou en d'autres matériaux agréés par le FDA.



Automatische Dosiermaschine zum Abfüllen von vorgeformten Blisteraschen für Monodosen, eiförmige Kapseln und Zäpfchen.

Die Maschine verfügt über ein Dosieraggregat mit zwei peristaltischen Pumpen zum Abfüllen von Flüssigkeiten und einem Dosierventil aus geheiztem Inox Edelmetall, das mikrometrisch reguliert werden kann (mit einem Zunahmegrad von 1/10 ml) zum Abfüllen von eiförmigen Kapseln und Zäpfchen, je nach Einstellung des Dosieraggregats.

Die Dosierskala beträgt 5 bis 15 ml für die Monodosen und 2 bis 5,5 ml für die eiförmigen Kapseln und die Zäpfchen, je nach dem, welche Dosiereinheit montiert ist. Die Stundenproduktion liegt bei 3.000 bis 6.000 Stück.

Für die eiförmigen Kapseln und die Zäpfchen verfügt die Maschine über einen geheizten Trichter mit Wasserthermostat zur Temperaturregulierung in der doppelten Wand, und über eine Rückströmungspumpe. Auf dem Trichter ist außerdem ein Impeller angebracht, der die geschmolzene Masse in dauernder und gleichförmiger Bewegung hält. Die Geschwindigkeit des Mischgeräts und die Temperatur des Wassers in der Trichterumhüllung sind regulierbar. Die Rollen der Behälter, die leeren Blisteraschen, sind auf einer Zufuhrplatte bereitgestellt, von der sie automatisch weggeschleppt und unter der Dosierstation durchgefahren werden. Ebenfalls automatisch werden sie auf einer zweiten Platte gesammelt. Im Fall der eiförmigen Kapseln und der Zäpfchen können die gefüllten Blisteraschen zur raschen Kühlung in ein Kühlaggregat geschoben werden (Option). Nach dem Abfüllen werden die Rollen auf die Verschliessmaschine transportiert.

Alle Produktionswerte werden mit einem touch screen Display programmiert und alle Maschinenfunktionen sind gemäss der GMP Richtlinien geplant worden.

Die das Produkt berührenden Teile sind leicht kontrollierbar und abnehmbar und bestehen aus Edelstahl (AISI 316 L auf Anfrage) oder den FDA Richtlinien entsprechendem Material.



Máquina dosificadora automática para el llenado de alvéolos preformados para monodoses, óvulos y supositorios.

La máquina dispone de un grupo de dosificación equipado con dos bombas peristálticas para el llenado de líquidos y de una válvula de dosificación de acero inox. recalentada regulable micrométricamente con incrementos de 1/10 de ml. para la masa fundida de supositorios y óvulos. La gama de dosificación varía de 5 a 15 ml. para los monodoses, de 0 a 3,5 ml. y de 2 a 5,5 ml. para los óvulos y los supositorios según el grupo de dosificación en que se instale. La producción horaria varía de 3.000 a 6.000 piezas hora.

Para los óvulos y los supositorios, la máquina está equipada con una tolva recalentada que comprende termostato de agua contenida en la doble pared con posibilidad de programación de la temperatura y con bomba de recirculación.

En la tolva hay además un aparato giratorio para mantener en movimiento constante y homogéneo la masa fundida. Tanto la velocidad del agitador como la temperatura del agua contenida en la camisa de la tolva se pueden regular. Las bobinas de los contenedores - alvéolos vacíos, están posicionadas en un disco de alimentación de donde vienen arrastradas y automáticamente hechas pasar bajo la estación de dosificación. Se recogen también automáticamente en un segundo disco. Para los óvulos y los supositorios, los discos con los alvéolos llenos pueden colocarse para un enfriamiento rápido, en la unidad de enfriamiento (opcional). Después del llenado las bobinas se colocan en la máquina selladora S-MND 6000.

Todos los parámetros de producción se pueden programar completamente a través de la pantalla touch screen y todas las funciones han sido proyectadas de acuerdo con las normas GMP.

Las partes en contacto con el producto se inspeccionan y eliminan fácilmente y están realizadas en acero (AISI 316 L por encargo) o material aprobado FDA.

#### TECHNICAL DATA

R-MND 6000

Production 3000-6000 pcs/H  
Dosing Range Unit dose 0-15 ml  
Suppositories 0-3.5 ml / 2-5.5 ml

Power Consumption 2700 Watt

Power Supply 110/230 Volt Single Phase

Dimensions 173x95x150 LxWxH cm

Mass 75 Kg

Cooling unit

Power Consumption 2700 Watt

Power Supply 110/230 Volt Single Phase

Dimensions 170x80x120 LxWxH cm

Mass 185 Kg

Temperature Range 10-35 C°

## S-MND 6000



Macchina sigillatrice automatica con una produzione oraria di 6.000 monodose, supposte o ovuli.

La sigillatura viene eseguita tramite riscaldamento a impulso e pressione con stabilizzazione della temperatura delle griffe di sigillatura attraverso due ventilatori ad alto flusso. La temperatura di sigillatura è regolabile. La macchina effettua la rifilatura del bordo superiore degli alveoli e imprime la codifica attraverso un cliché a rilievo ottenuto tramite un dispositivo di codifica. Il taglio è programmabile in strip da 1 a 10 monodose, supposte o ovuli.

Tutte i parametri di produzione sono completamente programmabili tramite lo schermo touch screen e tutte le funzioni sono state progettate in accordo alle norme GMP.

Il cambio di produzione da monodose a supposte risulta semplice e rapido.



*Automatic sealing machine with an hourly production of 6,000 single-dose, suppositories and vaginal suppositories.*

*Sealing is performed by impulse heating and by pressure with temperature stabilization of the sealing jaws performed by two high flow fans. The sealing temperature is adjustable. The machine automatically trims the top edge of the cells and imprints the code through a relief plate that is obtained by a coding device. It is possible to set the cutting for strips from 1 to 10 suppositories or vaginal suppositories.*

*All operations and settings are operated by a touch screen and all functions have been planned in keeping with GMP regulations.*

*The production changeover from single-dose to suppositories is extremely easy and quick.*



Machine à sceller automatique à la production horaire de 6000 monodoses, suppositoires ou ovules.

Le scellage s'effectue par chauffage à air pulsé et pression. Au même moment, la stabilisation de la température des dents de la scelleuse est assurée par deux ventilateurs à flux élevé. La température de scellage est modulable. La machine procède au recisaillage du bord supérieur des alvéoles et estampille le code après obtention, par crypteur, d'un cliché en relief. La découpe peut être programmée pour des bandes de 1 à 10 monodoses, suppositoires ou ovules.

Tous les paramètres de production peuvent être entièrement programmés sur l'écran tactile. En outre, toutes les fonctions ont été élaborées conformément aux normes BPF.

L'alternance de production entre monodoses et suppositoires est simple et rapide.



Máquina selladora automática con una producción horaria de 6.000 monodosis, supositorios u óvulos.

El sellado se efectúa mediante calentamiento por impulso y prensado con estabilización de la temperatura de las mordazas de sellado a través de dos ventiladores de alto flujo. La temperatura de sellado se puede programar. La máquina efectúa el recorte del borde superior de los alvéolos e imprime la codificación mediante un clisé en relieve obtenido a través de un dispositivo de codificación. El corte se puede programar en tiras de 1 a 10 monodosis, supositorios u óvulos.

Todos los parámetros de producción se pueden programar completamente mediante la pantalla touch screen y todas las funciones han sido proyectadas de acuerdo con las normas GMP.

El cambio de producción de monodosis a supositorios resulta sencillo y rápido.



Die automatische Verschlussmaschine produziert 6.000 Monodosen, eiförmige Kapseln oder Zäpfchen je Stunde.

Der Verschluss erfolgt durch eine Impulserhitzung und Druck, mit Temperaturstabilisierung der Schweiss-backen durch zwei Hochleistungs-ventilatoren. Die Schweisstemperatur ist regulierbar. Die Maschine beschneidet die obere Kante der Blistertaschen und drückt mit einem cliché den Kodex in den Rand ein. Der Trennschnitt kann für Monodosen, eiförmige Kapseln oder Zäpfchen in Streifen von 1 bis 10 Stück reguliert werden.

Alle Produktionswerte werden mit einem touch screen Display programmiert und alle Maschinenfunktionen sind gemäss der GMP Richtlinien geplant worden.

Der Produktionswechsel von Monodosis auf Zäpfchen ist sehr einfach und schnell.

#### TECHNICAL DATA

Production	3000-6000 pcs/H
Power Consumption	700 Watt
Power Supply	110/230 Volt Single Phase
Dimensions	150x80x60 LxWxH cm
Mass	85 Kg